

# УИЛЯМ БЪТЛЪР ЙЕЙТС ОТПЛУВАНЕ КЪМ ВИЗАНТИОН

Превод от английски: Цветан Стоянов, —

[chitanka.info](http://chitanka.info)

Четох някъде, че в  
императорския дворец във Византия  
имало дърво от злато с изкуствени  
птици, които пеели...

*Това не е страна за старци. Млади  
прегърнати. И птици. И дървета.  
Те пеят и умират. Водопади  
от съомга и скумрия в три морета.  
И всичко живо сипе със наслади  
летата дълги, по земята шета,  
сред звуци чувствени, сред нежен шум  
не иска паметниците на вечен ум.*

*Човекът остарял е жалко нещо,  
балтон в парцали. Със една утеха —  
душата му да хвали най-горещо  
парцалите по смъртната си дреха,  
да пляска с длани, да възпява нещо  
днес онова, що вчера ѝ отнеха.  
Затуй отплувах аз във тоя свят  
за към Византион, светия град.*

*О, мъдреци, в огньовете свещени,  
застанали като в мозайка златна,  
елате в кръг, учете, вдъхновени,  
душата ми на песен благодатна,  
че тя със страст завързана за мене,  
сама не знае своята страст обратна.  
Глътнете я, та да изчезне тя  
в измисления трик на вечността.*

*Веднџж извџн природата, аз няма  
да тџрся образците ѝ телесни,  
а само там, в старинната измама,  
в златарите със прџстите чудесии,  
на императорите гордостта голяма,  
от златен клон, която пее песни,  
насред Византион, светия град,  
за минало и ново в тоя свят.*

1927

# ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

**МОЯТА БИБЛИОТЕКА**



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.